Д Р У Ж Е С Т В Е Н Д О Г О В О Р

приет на 16.09.2010 г. в гр. Пловдив, последно изменение от 10.07.2023 г.

1. Андреас Шнайдер, гражданин на Република Германия, роден във Фрайбург на [redacted] с документ за самоличност № [redacted] издаден на [redacted] и Удостоверение за постоянно пребиваване в Република България № [redacted] валидно до [redacted],
2. д-р Райнхард Шизик, гражданин на Република Германия, роден на [redacted], с адрес: гр. [redacted] ул. [redacted]

заедно наричани по-долу за краткост СЪДРУЖНИЦИ, се постигна съгласие за сключване на настоящия договор при следните условия:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) Съдружниците учредяват дружество с ограничена отговорност, като самостоятелно юридическо лице, чийто капитал е разделен на дялове.
(2) Дружеството се създава и извършва търговска дейност въз основа на Търговския закон и останалото българско законодателство.

НАИМЕНОВАНИЕ /ФИРМА/ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 2. (1) Дружеството ще извършва търговска дейност под фирмата „Меркари – България“ ООД.
(2) Фирмата може да се изписва и на всички световни езици и ще има еднакво правно значение.

СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

Чл. 3. (1) Седалище на дружеството е гр. Пловдив.
(2) (изм. с Решение на ОС от 10.07.2023 г.) Адресът на управление на дейността на дружеството е: обл. Пловдив, общ. Пловдив, бул. „Цар Борис III Обединител“ № 37, сграда 52-53.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл. 4. Дружеството има следния предмет на дейност: Търговия с всякакъв вид стоки, експорт, импорт, всяка друга дейност, която не е забранена от закона.

СРОК НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 5. Дружеството се учредява без срок.

КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Чл. 6. (посл. изм. с Решение на ОС от 12.02.2016 г.) Капиталът на дружеството се определя на 1000 (хиляда) лева, разпределени в 1000 (хиляда) дяла по 1 (един) лев всеки един от тях. Същият е внесен изцяло, както следва:

1. част от капитала, представляваща парична вноска в размер на 100 лв. (сто лева), е внесена изцяло при учредяване на дружеството;
2. останалата част от капитала в размер на 900 лв. (деветстотин лева) е внесена чрез извършването на непарична вноска, направена от съдружниците в дружеството и оценена по реда на чл. 72, ал. 2 от Търговския закон, съгласно Акт за назначаване на вещи лица № 20151212145002/15.12.2015 г., както следва:

а) облигационно вземане на съдружника Андреас Шнайдер към дружеството на стойност 34 955 лв. (тридесет и четири хиляди деветстотин петдесет и пет

ARTICLE OF ASSOCIATION

Adopted on 16.09.2010 in the city of Plovdiv, last amended on 10.07.2023.

1. Andreas Schneider, National of the Republic of Germany, born in Freiburg on [redacted] holder of ID card No. [redacted] issued on [redacted] and Certificate of Permanent Residence in the Republic of Bulgaria No. [redacted] expiry date [redacted]

2. Dr. Reinhard Grzesik, National of the Republic of Germany, born on [redacted] address: [redacted]

Hereinafter referred to collectively as MEMBERS, agreed on the conclusion of these Articles of Association under the following provisions:

SUBJECT-MATTER OF THE ARTICLES OF ASSOCIATION

Article l. (1) The Members establish a limited liability company as an individual legal entity whose capital is divided into shares.
(2) This company is established and shall carry out its commercial activity in accordance with the Commerce Act and the other Bulgarian legislation.

DESIGNATION /FIRM/ OF THE COMPANY

Article 2. (1) The company shall carry out its commercial activity under the firm „Mercari - Bulgaria" OOD.
(2) The firm may be written in any world language and thus written the firm shall have equal legal meaning.

SEAT AND ADDRESS OF MANAGEMENT

Afticle 3, (l) The seat of the company is in the city of Plovdiv.
(2) /amended by Decision of the General Assembly dated 10.07.2023/ The address of management of the company's activity is: District of Plovdiv, Municipality of Plovdiv, Plovdiv, 37 Tsar Boris III Obedinitel Blvd, section 52-53.

SCOPE OF ACTIVITY

Article 4. The company's scope of activity is as follows: Commerce with any kind of goods, export, import, and any other lawful activity.

DIIRATION OF THE COMPANY

Article 5. The company has been established for unlimited period of time.

CAPITAL AND SHARES

Article 6. /last amended by Decision of the General Assembly dated 12.02.2016/ The capital of the company is 1000 /one thousand/ BGN, divided into 1000 /one thousand/ shares of 1 /one/ BGN each. The latter was paid-up in full as follows:

1. A part of the capital comprising a cash contribution of 100 BGN /one hundred BGN/ was paid in full upon the establishment of the company;
2. the remaining part of the capital amounting to 900 BGN /nine hundred BGN/ comprises a non-cash contribution made by the members of the company and evaluated in accordance with the procedure stipulated in Article 72, para 2 of the Commerce Act pursuant to a Deed on the appointment of experts No. 20151212145002/15.12.2015 as follows:

a) Contractual claim of the member Andreas Schneider to the company amounting to 34 955 BGN /thirty-four thousand nine

лева), формирано от предоставен паричен заем от съдружника Андреас Шнайдер, в качеството му на Заемодател, на „МЕРКАРИ – БЪЛГАРИЯ“ ООД, в качеството му на Заемател, съгласно Договор за паричен заем от 06.10.2010 г., и

б) облигационно вземане на съдружника д-р Райнхард Шизик към дружеството на стойност 3 274 286,22 лв. (три милиона двеста седемдесет и четири хиляди двеста осемдесет и шест лева и двадесет и две стотинки), формирано от предоставени парични заеми от съдружника д-р Райнхард Шизик, в качеството му на Заемодател, на „МЕРКАРИ – БЪЛГАРИЯ“ ООД, в качеството му на Заемател, съгласно Договори за паричен заем от 06.10.2010 г., 11.11.2010 г., 12.11.2010 г., 13.12.2010 г., 03.01.2011 г., 07.02.2011 г., 23.02.2011 г., 11.03.2011 г., 25.03.2011 г., 09.05.2011 г., 26.05.2011 г., 26.07.2011 г., 01.08.2011 г., 22.08.2011 г., 25.08.2011 г., 29.08.2011 г., 11.10.2011 г., 14.11.2011 г., 21.11.2011 г., 24.11.2011 г., 25.11.2011 г., 29.11.2011 г., 12.12.2011 г., 12.01.2012 г., 07.02.2012 г., 17.02.2012 г., 28.02.2012 г., 01.03.2012 г., 13.03.2012 г., 21.03.2012 г., 29.03.2012 г., 30.03.2012 г., 02.04.2012 г., 27.04.2012 г., 02.05.2012 г., 03.05.2012 г., 15.08.2012 г., 16.10.2012 г., 17.10.2012 г., 12.04.2013 г., 25.04.2013 г., 07.05.2013 г., 22.05.2013 г., 03.01.2014 г., 04.04.2014 г., 23.04.2014 г., 03.06.2014 г., 24.06.2014 г., 02.07.2014 г., 11.08.2014 г., 10.09.2014 г., 07.10.2014 г., 06.11.2014 г., 20.01.2015 г., 13.03.2015 г., 14.04.2015 г., 16.06.2015 г., 17.06.2015 г., 18.06.2015 г. и 16.10.2015 г.

Чл. 7. (нова, изм. с Решение на ОС от 21.08.2019 г.) Капиталът се поема от съдружниците както следва:

За Андреас Шнайдер – 500 (петстотин) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, на обща стойност 500 (петстотин) лева, разпределени както следва:

- 50 (петдесет) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, представляващи парична вноска, внесена изцяло от съдружника при учредяване на дружеството;
- 50 (петдесет) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, записани срещу направената от съдружника непарична вноска, съгласно чл. 6, т. 2, б. „а“;
- 400 (четиристотин) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, прехвърлени от съдружника д-р Райнхард Шизик с Договор за покупко-продажба на дружествени дялове от 21.08.2019 г., съгласно Решение на ОС от 21.08.2019 г.

За д-р Райнхард Шизик - 500 (петстотин) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, на обща стойност 500 (петстотин) лева, разпределени както следва:

- 50 (петдесет) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, представляващи парична вноска, внесена изцяло от съдружника при учредяване на дружеството;
- 450 (четиристотин и петдесет) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, записани срещу направената от съдружника непарична вноска, съгласно чл. 6, т. 2, б. „б“ и след прехвърляне на 400 (четиристотин) дяла от по 1 (един) лев всеки един от тях, на съдружника Андреас Шнайдер, с Договор за покупко-продажба на дружествени дялове от 21.08.2019 г., съгласно Решение на ОС от 21.08.2019 г.

УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Чл. 8. (1) Капиталът на дружеството може да бъде

hundred fifty-five BGN/, comprising a cash loan provided by the member Andreas Schneider in his capacity as Lessor to MERCARI - BULGARIA OOD in its capacity as Lessee in accordance with a Loan Contract dated 06.10.2010, and

b) Contractual claim of the member Dr. Reinhard Grzesik to the company amounting to 3 274 286,22 BGN /three million two hundred seventy-four thousand two hundred eighty-six BGN and 22 st./, comprising a cash loan provided by the member Dr. Reinhard Grzesik in his capacity as Lessor to MERCARI - BULGARIA OOD in its capacity as Lessee in accordance with Loan Contracts dated 06.10.2010, 11.11.2010, 12.11.2010, 13.12.2010, 03.01.2011, 07.02.2011, 23.02.2011, 11.03.2011, 25.03.2011, 09.05.2011, 26.05.2011, 26.07.2011, 01.08.2011, 22.08.2011, 25.08.2011, 29.08.2011, 11.10.2011, 14.11.2011, 21.11.2011, 24.11.2011, 25.11.2011, 29.11.2011, 12.12.2011, 12.01.2012, 07.02.2012, 17.02.2012, 28.02.2012, 01.03.2012, 13.03.2012, 21.03.2012, 29.03.2012, 30.03.2012, 02.04.2012, 27.04.2012, 02.05.2012, 03.05.2012, 15.08.2012, 16.10.2012, 17.10.2012, 12.04.2013, 25.04.2013, 07.05.2013, 22.05.2013, 03.01.2014, 04.04.2014, 23.04.2014, 03.06.2014, 24.06.2014, 02.07.2014, 11.08.2014, 10.09.2014, 07.10.2014, 06.11.2014, 20.01.2015, 13.03.2015, 14.04.2015, 16.06.2015, 17.06.2015, 18.06.2015 and 16.10.2015.

Article 7. /new, amended by Decision of the General Assembly on 21.08.2019/ The capital is covered by the members as follows:

For Andreas Schneider - 500 /five hundred/ shares of 1 /one/ BGN each, with a total value of 500 /five hundred/ BGN, distributed as follows:

- 50 /fifty/ shares of 1 /one/ BGN each, comprising a cash contribution, paid in full by the member upon the establishment of the company;
- 50 /fifty/ shares of 1 /one/ BGN each, registered as a non-cash contribution of the member in accordance with Article 6, item 2, b. „a".
- 400 /four hundred/ shares of 1 /one/ BGN each, transferred by the member Dr. Reinhard Grzesik with a contract for the purchase and sale of company shares dated 21.08.2019, in accordance with the decision of the General Assembly of 21.08.2019.

For Dr. Reinhard Grzesik - 500 /five hundred/ shares of 1 /one/ BGN each, with a total value of 500 /five hundred/ BGN, distributed as follows:

- 50 /fifty/ shares of 1 /one/ BGN each comprising a cash contibution paid in full by the member upon the establishment of the company;
- 450 /four hundred and fifty/ shares of 1 /one/ BGN each registered as a non-cash contribution of the member in accordance with Article 6, item 2, b. „b“ and after the transfer of 400 /four hundred/ shares of 1 /one/ BGN each to the member Andreas Schneider with a contract for the purchase and sale of company shares dated 21.08.2019, in accordance with the decision of the General Assembly of 21.08.2019.

CAPITAL INCRDASE AND DECREASE

Article 8. (1) The capital of the company can be increased by

увеличаван по решение на общото събрание чрез записване на нови дялове, приемане на нови съдружници или увеличаване на дяловете.
(2) (изм. с Решение на ОС от 12.02.2016 г.) При увеличаване на капитала на дружеството с право на предпочитане при поемането на новите дялове се ползват съдружниците. Съдружниците могат да увеличават дяловете си съразмерно притежаваните. Изключение може да бъде направено по решение на Общото събрание.
(3) Съдружниците или новите членове на дружеството са длъжни в определен срок от датата на вземане на решението от Общото събрание на съдружниците за увеличаване на капитала да направят определените вноски за увеличаване на капитала на дружеството.
Чл. 9. (1) Намаляването на капитала на дружеството до допустимия минумум може да се извърши чрез:
а) намаляване на стойността на дяловете;
б) връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;
в) освобождаване от задължение за внасяне неизплатената част от дела от капитала.
(2) В решението на Общото събрание на съдружниците задължително се отразяват:
а) целта на намаляването на капитала на дружеството;
б) размерът на намаляването;
в) начинът, по който ще се извърши намаляването.
(3) Намаляването на капитала на дружеството се извършва само при спазване на изискванията на съответните разпоредби от Търговския закон.

СЪДРУЖНИЦИ. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Чл. 10. (1) Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, който се определя съобразно дяловете му от капитала на дружеството.
(2) Документ за участие в дружеството може да бъде издаван само за цялостен дял. Документът представлява доказателство за членство в дружеството.
(3) (изм. с Решение на ОС от 12.02.2016 г.) Разпределението на гласовете на съдружниците в Общото събрание при вземане на всички решения от неговата компетентност, определена съгласно Дружествения договор и Търговския закон, е както следва: 50 % от гласовете на Общото събрание - за съдружника Андреас Шнайдер, и 50 % от гласовете на Общото събрание - за съдружника Д-р Райнхард Шизик. Двамата съдружници са с равно право на глас. Всеки съдружник има право на такава част от печалбата и ликвидационен дял, колкото са дяловете му в капитала на дружеството.
Чл.11. Докато съществува дружеството, съдружниците не могат да искат връщане на дружествените дялове, освен при прекратяване на членството си.
Чл.12. (1) За покриване на загуби на дружеството и при временна необходимост от парични средства, по решение на Общото събрание, съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок.
(2) (изм. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) Допълнителните вноски са съразмерни на броя на дяловете в капитала. Изключение може да бъде направено по решение на Общото събрание.
(3) Направените вноски по предходната алинея и плодовете от тях подлежат на връщане на съдружниците по ред, определен с решение на Общото събрание.
(4) Съдружник, който не е гласувал за решението по ал. 1,

decision of the General Assembly by the registration of new shares, by the acceptance of new members or by increasing the number of shares.
(2) /amended by Decision of the General Assembly dated 12.02.2016/ In the event of capital increase the members have the right of preference in accepting the new shares. The members can
increase proportionately the number of shares they have. Exceptions can be made by decision of the General Assembly.
(3) The members or the new associates of the company are obliged to make the determined contributions for the increase of company capital within a certain period after the date of the General Assembly's decision on capital increase.

Article 9. (l) the Decrease of company capital to the allowed minimum can be done by:
a) decreasing the value of shares;
b) repayment of the share of capital owned by the member who has terminated his/her participation;
c) exemption from the obligation of paying the outstanding part of the share of capital.
(2) The following details shall be included in the Decision of the General Assembly:
a) the purpose of company capital decrease;
b) the amount of the decrease;
c) the way in which the decrease shall be done.
(3) The decrease of company capital shall be done only in accordance with the requirements of the related provisions of the Commerce Act.

MEMBERS. RIGHTS AND OBLIGATIONS

Article 10. (1) Each member has a share of the company's property which is determined on the grounds of his/her shares of company capital.
(2) A document for participation in the company can be issued only for a whole share. This document is a proof of membership in the company.
(3) /amended by Decision of the General Assembly dated 12.02.2016/ The distribution of the members' votes in the General Assembly for making decisions within its competence, determined in accordance with the Articles of Association and the Commercial Act, is as follows: the member Andreas Schneider is entitled to 50 % of the votes in the General Assembly, and the member Dr. Reinhard Grzesik is entitled to 50 % of the votes in the General Assembly. Both members have equal right to vote. Each member is entitled to such a portion of the profit and liquidation share proportionate to his shares of company capital.
Article 11. As long as the company exists, the members don't have the right to request their giving the shares back unless in case of membership termination.
Article 12. (1) In order to cover company losses and in case of temporary need of cash, by decision of the General Assembly the members may be obliged to make additional cash contributions for a fixed period.
(2) /amended by Decision of the General Assembly dated 14.12.2017/ The additional contributions shall be proportionate to the number of capital shares they hold. An exception may be made by decision of the General Assembly.
(3) The contributions paid under the foregoing paragraph and their fruits shall be refunded to the members in accordance with a procedure determined by decision of the General Assembly.
(4) A member who hasn't voted in favour of the decision under para 1 has the right to terminate his/her participation in the company.

има право да прекрати участието си в дружеството.
(5) Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на дружеството. За тях може да се уговори Дружеството да плаща лихви.
Чл. 13. Дружественият дял е неделим, освен ако съдружниците единодушно са съгласни да допуснат разделянето му.
Чл.14. Прехвърлянето на дялове между съдружниците се извършва свободно, а на трети лица - при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник.
Чл. 15. Кандидатът за нов съдружник в дружеството отправя писмена молба до Общото събрание на съдружниците, в която заявява, че приема членството в дружеството при условията на настоящия дружествен договор. Общото събрание на съдружниците се произнася по молбата в шестмесечен срок от подаването й.
Чл. 16. Всеки съдружник има право:
а) да участва в управлението на дружеството;
б) да получава печалба, съобразно дяловото му участие в капитала на дружеството;
в) да получи припадащата му се част от имуществото на дружеството, съобразно дяловото му участие в капитала на дружеството, в случай на ликвидация на дружеството;
г) да бъде информиран за състоянието на дружеството и неговата дейност, да иска обяснения от управителя, както и да проверява всички книжа.
Чл. 17. Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на дружеството чрез Общото събрание на съдружниците.
Чл. 18. Всеки съдружник е длъжен:
а) да внесе дела си или допълнителна парична вноска в определените срокове;
б) да участва в управлението чрез Общото събрание на съдружниците;
в) да изпълнява решенията на Общото събрание на съдружниците;
г) да оказва съдействие на дружеството при осъществяване на неговата стопанска дейност;
д) да пази стриктно производствените и търговски тайни на дружеството;
е) сам да декларира и плаща данъците си.
Чл. 19. Отговорността на съдружниците се ограничава до размера на тяхното дялово участие в капитала на дружеството.
Чл. 20. Всеки съдружник може да напусне дружеството след отправяне на писмено предизвестие до Общото събрание на съдружниците. Срокът на предизвестието е най-малко три месеца, като започва да тече от момента, в който то е направено, когато е направено лично или чрез изрично упълномощен представител на заседание на Общото събрание на съдружниците, или от датата на пощенското клеймо в седалището на дружеството, когато предизвестието е отправено по пощата.
Чл. 21. (1) Съдружник може да бъде изключен:
а) ако не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството;
б) не изпълнява решенията на Общото събрание;
в) действа против интересите на дружеството;
г) при невнасяне на допълнителна парична вноска, в случай че съдружникът не е упражнил правото си за напускане;
д) в други посочени в Търговския закон случаи.
(2) Съдружникът, който не е изплатил или внесъл дела си се смята за изключен, ако не е изплатил или не внесе дела си в допълнително определен от общото събрание срок. В

(5) The additional contributions are not registered in the capital of the company. It may be agreed that the company pay interest on them.
Article 13. The company share is indivisible unless the members unanimously agree on its division.
Article 14. The transfer of shares between the members shall be done freely, and the transfer of shares to third parties shall be done in accordance with the requirements on the acceptance of a new member.
Article 15. The candidate for a new member of the company shall file a written application to the General Assembly of the Members, in which he/she declares that he/she accepts the membership in the company under the provisions of these Articles of Association. The General Assembly of the members shall announce its decision on the application within a six-month
period from its submission.
Article 16. Each member has the right:
a) to participate in the management of the company;
b) to receive profit proportionate to his/her share participation in the company capital;
c) to receive the due part of the company property in accordance with his/her share participation in the company capital in the event of company liquidation;
d) to be informed of the state of the company and its activity, to require explanations by the manager and to check all papers.
Article 17. The members exercise their rights related to company management through the General Assembly of the company.
Article 18. Each member is obliged:
a) to deposit his/her share or additional contribution within the determined period;
b) to participate in the management of the company through the General Assembly of the Members;
c) to implement the decisions of the General Assembly of the Members;
d) to provide his/her assistance in the economic activity of the company;
e) to keep the production and trade secrets of the company strictly confidential;
f) to declare and pay his/her own taxes.
Article 19. The members' liability is limited to the amount of their participation in the capital of the company.
Article 20. Each member can leave the company after submitting a written prior notice to the General Assembly of the Members. The period of the prior notice is at least three months and it starts from the moment of submitting it in person or by a duly authorized agent at a session of the General Assembly of the Members, or from the date of the post stamp affixed at the seat of the company, if the prior notice has been sent by post.

Article 21. (l) A member may be excluded:
a) if he/she doesn't assist in the commercial activity of the company;
b) does not implement the decisions of the General Assembly;
c) acts in contradiction to the interests of the company;
d) if he/she fails to deposit the additional cash contribution, unless he/she has exercised his/her right to resign;
e) in other cases specified in the Commerce Act.
(2) The member who has failed to deposit his share shall be deemed excluded if he/she hasn't paid or fails to pay his share within the period additionally determined by the General Assembly. In this case the member shall lose his rights on the

този случай съдружникът губи правата си върху направените вноски. (3) Изключването на съдружник става с решение на Общото събрание на съдружниците. Направеното предложение за изключване на съдружник трябва да бъде обосновано и мотивирано от съдружника, който иска изключването.	contributions made. (3) The exclusion of a member shall be done by decision of the General Assembly of the Members. Any proposition for exclusion of a member has to be well-grounded and substantiated by the member who wants the exclusion.
Чл. 22. (1) При напускане или изключване на съдружник, останалите съдружници имат право на предпочитание при поемане дела му от капитала, пропорционално на дяловото им участие в капитала на дружеството. Имуществените последици, включително дела от годишната печалба за времето до прекратяване на членството, се уреждат в тримесечен срок след приключване на съответната финансова година. (2) (доп. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) Дружествените дялове се наследяват без ограничение, както по закон така и по завещание. При смърт на съдружник, управителят на дружеството изпраща на всеки един от неговите наследници нотариална покана, с която го кани да встъпи в правата по дружествените дялове на наследодателя. Ако наследникът желае да стане съдружник в дружеството следва в тримесечен срок от получаване на поканата да депозира пред управителя нотариално заверена молба, с която изразява съгласие с дружествения договор и желание да бъде приет за съдружник в дружеството. При отказ на наследника да участва в дружеството като съдружник в тримесечен срок, наследените дружествени дялове се изкупуват от останалите съдружници пропорционално на притежаваните до момента дялове. (3) (доп. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) При няколко наследници, и при условие, че между тях не е извършена делба на наследените дружествени дялове, правата за встъпване в дружеството се упражняват съвместно с оглед произтеклата от наследяването съсобственост. Ако някой от сънаследниците не желае да стане съдружник в дружеството, управителят изпраща нотариални покани на останалите сънаследници, като ги кани да встъпят в дела на отказалия се сънаследник. В този случай, в тримесечен срок от поканата останалите сънаследници поемат в съсобственост идеалната част от наследените дялове на отказалия се наследник пропорционално на наследствените си права, като в тримесечен срок от поемането на правата изплащат паричната равностойност на тази идеална част на отказалия се наследник. (4) (доп. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) С подписването на този дружествен договор съдружниците предварително и безусловно приемат и се задължават един спрямо друг при смърт на който и да е от съдружниците да приемат наследниците на починалия за съдружници в дружеството без каквито и да е уговорки или условия. В този смисъл настоящата клауза има характер на предварително взето решение на общото събрание за приемане на нов съдружник. Вски нов съдружник се счита за абсолютно и безусловно обвързан с настоящата клауза. Всички сключени договори между съдружниците за покупко-продажба на дружествени дялове (предварителни, опционни договори и др.) обвързват съдружниците и техните наследници след приемането им за съдружници в дружеството. (5) (доп. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) При наследяване на дяловете на починал съдружник по завещание, разпоредбите на алинеи 2-4 от този договор се прилагат съответно.	Article 22. (1) In case of resignation or exclusion of a member, the other members are entitled to preference when taking the capital share of the excluded member/member who has resigned and this preference shall be proportionate to the remaining members' share participation in the company capital. The property consequences including the share of the annual profit for the time before the termination of the membership, shall be settled in a three-month period after the concerned financial year has ended. 2) /amended by Decision of the General Assembly dated 14.12.2017/ The company shares shall be inherited without limitation by law or by Last Will and Testament. In case of a partner's death, the company manager shall send to each of the deceased partner's successors a notarized invitation by which he invites the successor to assume the rights of his ancestor in relation to the company shares. If the successor wishes to become a partner in the company, the latter is obliged, within a three-month period after receiving the invitation, to send to the company manager a notarized application by which he declares that he accepts the Articles of Association and that he wished to be accepted as a company partner. If the successor refuses to participate as a company partner within the above stated period of three months, the inherited company shares shall be bought by the rest of the partners proportionally to the number of shares they own at the moment. (3) /amended by Decision of the General Assembly dated 14.12.2017/ If there are several successors and in case no partition of the inherited shares have been done between them, then the right to enter into the company is exercised jointly by the successors due to the joint ownership of the inherited shares. If anyone of the successors refuses to become a company partner, the company manager shall send notarized invitations to the rest of the joint-owners, inviting them to enter into the rights of the successor who has renounced his succession, proportionate to their inherited rights, and they shall pay the pecuniary equivalence of this ideal part of the successor who has renounced his succession. (4) /amended by Decision of the General Assembly on 14.12.2017/ By signing the Articles of Association the partners preliminary and unconditionally agree, and undertake the obligation to each other in case of death of any of the partners to accept in the company the successors of the deceased partner without any negotiations or conditions. Within this meaning this clause has the power of a preliminary decision for the acceptance of a new partner made by the General Assembly. Any new partner in the company is considered to be absolutely and unconditionally bound by this clause. All contracts for sale and purchase of shares (preliminary contracts, option contracts etc.) between the partners shall be binding to the partners and their respective successors after being accepted as partners in the company. (5) /amended by Decision of the General Assembly on 14.12.2017/ In case the deceased partner's shares have been inherited by Last Will and Testament, then the provisions of para. 2 to 4 shall apply respectively.

ОБЩО СЪБРАНИЕ	GENERAL ASSEMBLY
Чл. 23. (1) Общото събрание на съдружниците е управителен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси, касаещи дружеството. (2) Общото събрание на съдружниците се състои от съдружниците или техни изрично упълномощени представители.	Article 23. (l) The General Assembly of the Members is the managing body of the company and can make decisions on any matter concerning the company. (2) The General Assembly of the members consists of the members or their duly authorized representatives.
Чл. 24. (1) (изм. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) Общото събрание на съдружниците има компетентност да: 1. изменя и допълва настоящия дружествен договор; 2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член или увеличаване дяловете на съдружниците по друг начин, освен съразмерно притежаваните; 3. приема годишния отчет и баланс, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане; 4. взема решения за намаляването или увеличаването на капитала; 5. взема решение за формиране на резервни фондове, както и използване на средствата в тях за покриване на загуби или други нужди на дружеството; 6. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност и в случай на повече управители разпределя правомощията им; 7. взема решение за откриване и закриване на клонове и участие в други юридически лица; 8. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях; 9. взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях; 10. взема решение за допълнителни парични вноски от съдружниците; 11. взема решение за прекратяване и ликвидация на дружеството; 12. взема решение за преобразуване на дружеството по реда на Търговски закон; 13. определя ликвидационна комисия /ликвидатор/; 14. назначава и освобождава дипломиран експерт-счетоводител за проверка на баланса; 15. определя фондовете на дружеството и размера им; 16. определя разходите на дружеството.	Article 24. (l) /amended by decision of the General Assembly dated 14.12.2017/ The General Assembly of the members is competent: l. to amend and supplement these Articles of Association; 2. to admit and exclude members, agree on the transfer of a company share to a new member, or increase of the members' shares in a way other than proportionate ownership; 3. to adopt the annual financial report and balance sheet, distribute profit and decide on its payment; 4. to make decisions on capital increase or decrease; 5. to make decisions on making reserve funds and using the resources in them to cover losses or of other necessities of the company; 6. to chose the manager, determine his/her remuneration and relieves him/her of responsibility; in the event of more than one manager - to allocate their powers; 7. to make decisions on the opening and closing of branches and participation in other legal entities; 8. to make decisions on the acquisition and alienation of real estates and real rights; 9. to make decisions on filing claims by the company against the manager or the controller and to appoint a representative to conduct a suit against them; 10. to make decisions on additional cash contributions by the members; 11. to make decisions on company termination and liquidation; 12. to make decisions on company transformation in accordance with the Commerce Act; 13. to appoint liquidation commission /liquidator/; 14. to appoint and dismiss a certified expert accountant to check the balance sheet; 15. to determine the company's funds and their amount; 16. to determine the expense of the company.
(2) (посл. изм. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) Всички решения по ал. 1 се вземат с единодушие на всички съдружници. За горното се съставя протокол – в писмена форма, без нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието.	(2) /last amended by decision of the General Assembly dated 14.12.2017/ All decisions under para 1 shall be made unanimously by all members. The Minutes shall be prepared in written form without notarization of the signatures or content.
Чл.25. (1) Общото събрание на съдружниците се свиква от Управителя на дружеството най-малко един път годишно. (2) Управителят е длъжен да свиква общото събрание и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 (една десета(от капитала и ако той не изпълни задължението си в двуседмичен срок, това право имат съдружниците, поискали свикването. (3) Управителят е длъжен да свика Общото събрание незабавно щом загубите надхвърлят ¼ (една четвърт) от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на дружеството спадне под размера на вписания капитал. (4) В писмената покана за свикване на Общото събрание на съдружниците се посочва деня, часът, мястото на провеждане на заседанието и неговия дневен ред. Поканата трябва да бъде получена от всеки съдружник най-малко 7 (седем) дни преди датата на заседанието. (5) Когато датата, часа, мястото и дневния ред на заседанието на Общото събрание на съдружниците са	Article 25. (l) The General Assembly of the Members shall be summoned by the manager of the company at least once a year. (2) The manager is obliged to summon the General Assembly also on the grounds of a written request by the members with shares exceeding l/10 /one tenth/ of the capital and if the manager fails to fulfil this obligation within a two-week period, then the members who have requested the meeting shall be entitled to summon it. (3) The manager is obliged to immediately summon the General Assembly when the losses exceed ¼ /one fourth/ of the capital, and when the net value of the property of the company falls below the amount of the registered capital. (4) The written invitation for summoning the General Assembly of the Members shall specify the date, time and place of the meeting and its agenda. The invitation shall be received by each member at least 7 /seven/ days prior to the session. (5) When the date, time, place and agenda of the session of the General Assembly of the Members have been determined at the

определени на предшестващото събрание, присъстващите лично или чрез изрично упълномощени представители членове на Общото събрание се считат за редовно поканени и на тях допълнителна покана не следва да се изпраща.

Чл. 26. (1) Заседанието на Общото събрание на съдружниците е редовно, ако всичките му членове са редовно поканени и на него присъстват съдружниците или изрично упълномощени техни представители, притежаващи толкова дяла в капитала на дружеството/брой гласове, колкото са необходими за образуване на мнозинство по въпросите, които са предвидени в дневния ред.

(2) Общото събрание на съдружниците може да взема решения и неприсъствено.

Чл. 27. Управителят на дружеството, както и всеки съдружник, могат да искат отмяна на решенията на Общото събрание на съдружниците от съответния Окръжен съд, ако решенията са взети в нарушение на закона или настоящия дружествен договор.

УПРАВИТЕЛ

Чл. 28. (1) Дружеството може да има един или повече Управители.

(2) Управителят се избира от Общото събрание на съдружниците. Управителят може да не е съдружник.

ОПРЕДЕЛЯ за УПРАВИТЕЛ на дружеството Андреас Шнайдер, гражданин на Република Германия, роден във Фрайбург на [redacted], с документ за самоличност № [redacted] издаден на [redacted] и Удостоверение за постоянно пребиваване в Република България № [redacted] валидно до [redacted] - негов представител и управител.

(3) Управителят ръководи цялата стопанска дейност на дружеството. Той решава всички въпроси, които са свързани с осъществяването на предмета на дейност на дружеството, с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия договор са възложени за решаване от Общото събрание на съдружниците.

(4) Отношенията между дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управление.

Чл. 29. Управителят има следните правомощия:

1. представлява дружеството;
2. контролира разходите на дружеството;
3. (изм. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) сключва и прекратява трудови договори с работниците и служителите на дружеството, по своя преценка; представлява дружеството, в качеството му на работодател, пред всички работници и служители, съгласно разпоредбите на КТ; упълномощава по своя преценка и други лица с някое или всички права по тази точка;
4. подписва всички документи, издавани от дружеството;
5. сключва всички видове договори с трети лица, които са свързани със стопанската дейност на дружеството;
6. събира вземания на дружеството, извършва предварителни плащания и дава аванси;
7. извършва всякакви действия, отнасящи се до осигуряване нормалното функциониране на дружеството от гледна точка на законите, настоящия договор и изпълнение решенията на Общото събрание на съдружниците;
8. разработва проекти за годишни и перспективни планове на дружеството;
9. свиква Общото събрание на съдружниците на

previous session the members attending it personally or through a duly authorized representatives of the members of General Assembly shall be deemed duly invited and they won't be sent additional invitations.

Article 26. (l) The session of the General Assembly of the members is regular, if all its members have been duly invited, and the members (or their explicitly authorized representatives) holding as much shares of the capital of the company (number of votes) as are necessary for achieving majority on the matters foreseen in the agenda.

(2) The General Assembly of the members may also make decisions without the presence of the members.

Article 27. The manager of the company, and also any member, may request the cancellation of the decisions of the General Assembly of the Members by the relevant District Court, if the decisions have been made in violation of the law or these Articles of Association.

MANAGER

Article 28. (l) The company may have one or more managers.

(2) The manager shall be chosen by the General Assembly of the Members. The manager may not be a member.

Andreas Schneider, National of the Republic of Germany, born in Freiburg on [redacted], holder of ID card No. [redacted], issued on [redacted] and Certificate of Permanent Residence in the Republic of Bulgaria No. [redacted] expiry date [redacted] is chosen as manager and representative of the company.

(3) The Manager manages the whole economic activity of the company. He makes decisions on any matter concerning the realization of the scope of activity of the company, except for the matters which have been assigned to the General Assembly of the Members to resolve in accordance with the law or these Articles of Association.

(4) The relations between the company and the manager shall be settled by a contract for the assignment of management.

Article 29.The manager has the following powers:

l. represents the company;
2. controls the expenses of the company;
3. (amended by Decision of the General Assembly dated 14.12.2017) concludes and terminates employment contracts with the workers and employees of the company in his own discretion; represents the company in his capacity as employer before all workers and employees in accordance with the provisions of the Labour Code; authorizes in his own discretion other persons with some or all of the rights contained in this Item;
4. signs all documents issued by the company;
5. concludes all types of contracts related to the commercial activity of the company with third parties;
6. collects the receivables of the company, makes advance payments and provides advances;
7. carries out any activities which ensure the normal running of the company in view of the law, these Articles of Association and the implementation of the decisions of the General Assembly of the Members;
8. develops projects for annual or prospective plans of the company;
9. summons sessions of the General Assembly of the Members,

заседания, предлага дневния ред на заседанията, следи за спазване на законните изисквания за свикване на Общото събрание на съдружниците, включително и участие на представител на персонала в предвидените в Търговския закон случаи;
10. внася в Общото събрание на съдружниците предложения за изменение на настоящия договор, за увеличаване на капитала на дружеството или неговото намаляване, за преобразуване на дружеството и за останалите дейности от компетентността на Общото събрание на съдружниците;
11. извършва всякакви други действия, свързани с ръководството на дейността на дружеството, извън компетентността на Общото събрание на съдружниците.
Чл. 30. Управителят дължи обезщетение за причинени на дружеството вреди.

БАЛАНС. ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

Чл. 31. (1) Стопанската дейност на дружеството е с дванадесетмесечна продължителност, като започва на 1 януари и завършва на 31 декември всяка година.
(2) Първата финансова година обхваща периода от вписването на дружеството в търговския регистър до 31 декември същата година.
(3) (изм. с Решение на ОС от 14.12.2017 г.) Балансът, от който се вижда действителното стопанско състояние на дружеството, се представя за разглеждане от Общото събрание на съдружниците, придружен от отчетен доклад на Управителя.
Чл. 32. (1) Чистата печалба на дружеството се разпределя по решение на Общото събрание на съдружниците.
(2) Загубите на дружеството се покриват от допълнителни вноски на съдружниците, определени от общото събрание на съдружниците и внесени реда, определен от Търговски закон и настоящия договор, от фондовете на дружеството или чрез заеми.

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл. 33. Дружеството се прекратява:
1. По решение на Общото събрание на съдружниците взето единодушно. Чрез сливане или вливане в акционерно или в друго дружество с ограничена отговорност.
2. При обявяване в несъстоятелност.
3. По решение на Окръжния съд в предвидените от Търговския закон случаи.
4. При намаляване на капитала на дружеството под нормативно определения.
5. В други случаи, предвидени от Търговския закон.
Чл. 34. Ликвидацията на дружеството се осъществява съгласно чл. 156 от Търговския закон.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ КЛАУЗИ

Чл. 35. За всички неуредени с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и останалото българско законодателство.

Настоящия учредителен договор служи за дружествен акт за реда на управление и представителство на дружеството, отношенията между съдружниците, отговорността на управителите и пр.

В случай че бъде установена разлика при тълкуване на текстовете на български и английски език, приложение

proposes the agenda of the sessions, ensures the observance of the legal requirements for summoning the General Assembly of the Members, including the participation of a representative of the personnel in the cases foreseen by the Commerce Act;

10. puts forward to the General Assembly of the Members propositions for amendment of these Articles of Association, for increase of the capital of the company, and the other activities within the competence of the General Assembly of the Members;

11. carries out any other activities related to the management of the activity of the company, beyond the competence of the General Assembly of the Members.
Article 30. The manager is liable for any damages caused to the company.

BALAIICE SHEET. PROFIT AND LOSS

Article 31. (1) The duration of the economic activity of the company is twelve months: it starts on 1 January and ends on 31 December each year.
(2) The first financial year encompasses the period from the filing of the company in the commercial register to 31 December the same year.
(3) (amended by Decision of the General Assembly dated, 14.12.2017). The balance sheet which shows the actual economic state of the company shall be presented to the General Assembly of the Members for inspection, accompanied by the manager's Activities Report.
Article 32. (1) The net profit of the company is distributed in accordance with a decision made by the General Assembly of the members.
(2) The losses of the company shall be covered by the additional contributions of the members, determined by the General Assembly of the Members and paid in accordance with the procedure stipulated in the Commerce Act and these Articles of Association, from the funds of the company or with loans.

TERMINATION AND LIQUIDATION

Article 33. The company's existence shall be terminated:
l. By a unanimous decision of the General Assembly of the Members. By a merger with or takeover by a public company or other limited liability company.
2. in case the company has been declared insolvent.
3. by decision of the District Court in the cases foreseen in the Commercial Act.
4. if the capital of the company falls below the legally determined limit.
5. in other cases foreseen by the Commerce Act.

Article 34. The liquidation of the company shall be done in accordance with Article 156 of the Commerce Act.

FINAL PROVISIONS

Article 35. For my matter not provided for in these Articles of Association the provisions of the Commerce Act and the rest of the Bulgarian legislation shall apply.

These Articles of Association serve as a company deed on the procedure of management and representation of the company, the relations between the members, the liability of the manager, etc.

In case of discrepancies in the interpretation of the Bulgarian and English text, the Bulgarian text shall prevail.

следва да намери българският текст. Настоящият договор е одобрен и приет на учредително събрание от 16.09.2010 г., последно изменение от 10.07.2023 г. и подписан от съдружниците, както следва:	This contract was approved and adopted of the Constituent Assembly of 16.09.2010, last amended on 10.07.2023, and signed by the members as follows:
СЪДРУЖНИЦИ: 1. ..... /..... 2. ..... /...../	**MEMBERS:** 1. ..... /..... 2. ..... /...../